

# Most Holy Trinity – St. Mary's

## Santísima Trinidad – Santa Maria

### Parafia Przenajświętszej Trójcy – NMP

138 Montrose Avenue, Brooklyn, New York, 11206, 718-384-0215 / Fax: 718-384-3030

We can be found on the internet at: [www.mostholyltrinity-brooklyn.org](http://www.mostholyltrinity-brooklyn.org) / E-mail: [mhtbrooklyn@yahoo.com](mailto:mhtbrooklyn@yahoo.com)

#### Pastoral Staff / Equipo Parroquial / Personel parafii

**Fr. Raphael Zwolenkiewicz, OFM Conv. Pastor**  
**Fr. Nader Ata, OFM Conv. Parochial Vicar**  
**Fr. Tomasz Ryba, OFM Conv. Parochial Vicar**

#### In residence:

**Fr. Russell Governale, OFM Conv.**

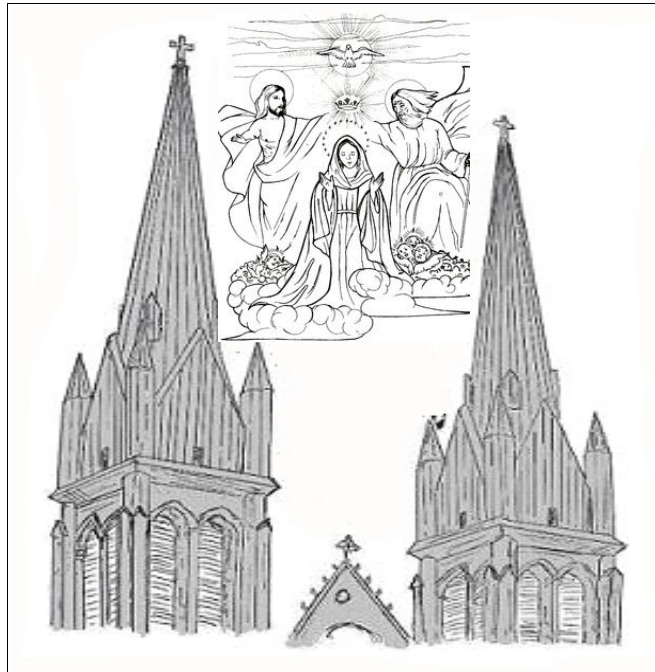
**Sr Cordilia Munthali, sfma D.R.E.**  
**Ms. Luz Deras, Parish Secretary**  
**Mr. Felix Torres, Maintenance Director**

**Ms. Halina Kalitka, Organist**  
**Ms. Millie Torres, Cantor**

**Sister Victoria Kamungu, sfma**  
*Deputy Executive Director, Trinity Human Service Center*  
**Ms. Flor Vega**  
*Intake Coordinator, Trinity Human Service Center*

**In residence: Sister Carol Woods, sfma**

**St. Stanislaus Kostka Catholic Academy**  
**Principal – Mrs. Catherine Mangone**  
 61-17 Grand Ave, Queens, NY 11378 / (718) 326-1585



#### MASSES / MISAS / MSZE

#### SUNDAY / DOMINGO / NIEDZIELA

8:00 AM **Po Polsku**  
 9:30 AM **English**  
 11:00 AM **Español**  
 12:30 PM **English**

#### DAILY / DIARIAS / CODZIENNE

#### MONDAY / LUNES / PONIEDZIALEK

#### TUESDAY / MARTES / WTOREK

8:30 AM

#### WEDNESDAY / MIERCOLES / ŚRODA

7:00 PM **Español**

#### THURSDAY / JUEVES / CZWARTEK

8:30 AM

7:00 PM **Po Polsku**

#### FRIDAY / VIERNES / PIĄTEK

7:00 PM **Español**

#### 1<sup>ST</sup> FRIDAY/PRIMER VIERNES/PIERWSZY PIĄTEK

8:30 AM

7:00 PM **Español**

8:15 PM **Po Polsku**

#### SATURDAY / SABADO / SOBOTA

8:30 AM

#### **Eucharistic Adoration / Adoración Eucarística** **Adoracja Eucharystyczna**

Wednesday/Miércoles/Środa 6:00 - 7:00 PM

1<sup>st</sup> Friday/Primer Viernes/Pierwszy Piątek

8:30 AM – 7:00 PM

#### **Confessions / Confesiones / Spowiedź**

**Saturday / Sábado / Sobota – 4:00 PM**

Also, any time in the parish office

*También, a cualquier hora en la oficina parroquial*

Oraz o dowolnej godz. w kancelarii parafialnej

#### **Sacraments / Sacramentos / Sakramenty**

Please call the parish office and make an appointment with a priest before planning dates for Baptism and Marriage. Plans for **marriage** must be made with one of the friars one year to six months before the wedding.

*Favor de llamar a la oficina parroquial y haga una cita con el sacerdote antes de planear las fechas para Bautismo y Matrimonio. Planes para **matrimonio** deben ser hechos con uno de los frailes un año antes y no más tardar de seis meses antes de la boda.*

Skontaktuj się z biurem parafialnym przed planowaniem sakramentów chrztu i małżeństwa. Zaplanuj swoje śluby na okres od jednego roku do sześciu miesięcy przed ceremonią.

#### **Phone Numbers:**

**Parish Office & Friary / Oficina Parroquial**

**153 Johnson Avenue Door B / 153 Avenida Johnson Puerta B**

**Kancelaria i klasztor: . . . . . 718-384-0215**

**Religious Ed. Office / Oficina de Educación Religiosa**

**Biuro katechetyczne . . . . . 718-486-6276**

**Human Service Center / Centro de Servicios Sociales**

**Centrum pomocy ubogim. . . . . 718-388-3176**

**JANUARY 3<sup>RD</sup>, 2021 MOST HOLY TRINITY– ST. MARY  
THE EPIPHANY OF THE LORD / LA EPIFANIA DEL SEÑOR**

**Is 60:1-6 Eph 3:2-3a, 5-6 Mt 2:1-12**

**Mass Intentions \* Intenciones de la Misa**

**SUNDAY, January 3, 2021**

8:00 AM: Zygmunt Toczyłowski **MSZA SW. (POLSKA)**  
Req. by Żona

9:30 AM: In memory of Clotilde Ortiz  
Req. by her daughter Olga Ortiz-Morales

11:00 AM: In memory of Carlos Santiago  
Req. by Carmen Ruiz

12:30 PM: In memory of Pedro Acevedo  
Req. by his sisters Noelia & Lucy

**MONDAY, January 4, 2021**

8:30 AM: In memory of José Arnoldo Gonzalez  
Req. by Gonzalez Family

**TUESDAY, January 5, 2021**

8:30 AM: For the Health of Angelique Romano  
Req. by her mother Patricia Arvanitis

**WEDNESDAY, January 6, 2021**

**6:00 PM: HOLY HOUR / HORA SANTA**

7:00 PM: In memory of Felix Candelier  
Req. by his wife Josefina Espinal & Children

**THURSDAY, January 7, 2021**

7:00 PM: In memory of Cesar Tamayo  
Req. by Maria Robles

**FRIDAY, January 8, 2021**

8:30 AM: In memory of Josephine & George Weber  
Req. by son Donald Weber

7:00 PM: In memory of Luis Enrique Moreno Perez  
Req. by Patricia Cordero

8:00 PM: **MSZA SW. (POLSKA)**

**SATURDAY, January 9, 2021**

8:30 AM: In memory of Julio Corres / 7<sup>th</sup> Year Anniversary  
Req. by his wife Rosa Corres

**SUNDAY, January 10, 2021**

8:00 AM: Anna i Waclaw Sienkiewicz **MSZA SW. (POLSKA)**

9:30 AM: In memory of Nelly Ferrara  
Req. by her mother Felicita Martinez

11:00 AM: In memory of Ines De Jesus  
Req. by her daughter Carmen Mendez

12:30 PM: In memory of Eleuterio Torres  
Req. by Miriam & Ramón Torres



The Epiphany of Our Lord

Most Holy Trinity-St. Mary Church is LIVE. Everyone is invited to join in. Masses are streaming live on Facebook and parish website.

-----

**La Iglesia Santísima Trinidad-Santa María está EN VIVO. Todos están invitados a unirse. Las misas se transmiten en vivo en Facebook y la página web de la parroquia.**

-----

Niedzielna Msze swieta kazdy moze obejrzec na Facebooku i stronie internetowej Trójcy Przenajswietszej – Kościół Najswietszej Maryi Panny o godzinie 8.00. Dzięki, że jesteś naszym parafianinem Kościoła.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Following the specific guidelines (wearing masks, social distancing etc.), everyone is encouraged to return to Church for Mass. Please let others know that Mass is celebrated daily at Most Holy Trinity – St. Mary Church. Our Sunday Mass Schedule is as follows: 8:00AM – Polish, 9:30AM – English, 11:00AM Spanish and 12:30PM – English.

-----

Siguiendo las pautas específicas (uso de máscaras, distanciamiento social, etc.), se anima a todos a regresar a la Iglesia para la Misa. Informe a los demás que la Misa se celebra todos los días en la Iglesia Santísima Trinidad-Santa María. Nuestro horario de Misas Dominicales es el siguiente: 8:00 AM - Polaco, 9:30 AM - Inglés, 11:00 AM Español y 12:30 PM - Inglés.

-----

Przestrzeganie określonych wskazówek (noszenie masek, dystans społeczny itp.), zachęca się wszystkich do powrotu do Kościoła na Mszę św. Poinformuj innych że Msza sw. jest odprowadzana codziennie w Trójcy Przenajswietszej – Kościele Najswietszej Maryi Panny. Nasz rozkład niedzielnych mszy jest następujący: 8:00 – język polski, 9:30 – język angielski, 11:00 język hiszpański i 12:30 – język angielski.

**GIFT OF BREAD AND WINE / OFRECEMOS EL PAN Y EL VINO**

The hosts and wine that we used this week have been Offered by:  
*Las hostias y el vino que usamos esta semana han sido ofrecidos por*

**Mr & Mrs Juan Moreno & Luz Arroyo in memory  
of Julia Castro**

-----

**TRANSFIGURATION SHELTER :** Our Second week begins NEXT Sunday January 10–16, 2021.

-----

**REFUGIO DE TRANSFIGURACION:** Nuestra Segunda semana comienza el PROXIMO Domingo 10 hasta el Sábado 16 de Enero del 2021.

**-GOD'S PLAN FOR GIVING --TITHING--EL  
DIEZMO--EL PLAN DE DIOS DE DONACIONES  
LAST WEEK COLLECTION**

Last week's collection / La colecta del Domingo pasado: **\$4,704.10**  
Last year's collection / La colecta del año pasado: **\$ 3,861.42**  
Last week's second collection / La segunda colecta: **\$ 523.50**  
The children's collection / La colecta de los niños: **\$ 20.00**

**\*\* THANKS FOR YOUR GENEROSITY EVEN DURING  
THIS TIME OF THE CORONAVIRUS \*\***

**\*\*GRACIAS POR SU GENEROSIDAD AÚN DURANTE  
ESTE TIEMPO DEL CORONAVIRUS\*\***

**Sanctuary Candle:**

In Memory of † Asunta Palermo



### **3 DE ENERO DEL 2021 SANTISIMA TRINIDAD- SANTA MARIA**

**EPIPHANY PRAYER:** Dear Jesus, as You led the Three Kings to You by the light of a star, please draw us ever closer to You by the light of Faith. Help us to desire You as ardently as they did. Give us the grace to overcome all the obstacles that keep us far from You. May we, like them, have something to give You when we appear before You. Mary, Our Mother, help us to know Your Son. Amen.

**ORACION POR LA EPIFANÍA DEL SEÑOR:** Amoroso Jesús, como Tu guiastes a los Tres Reyes Magos a la luz de Tu estrella, por favor llévanos más cerca de Ti a la luz de la Fe. Ayúdanos a anhelarte tan ardientemente como ellos lo hicieron. Dáanos la gracia para superar todos los obstáculos que nos mantienen lejos de Ti. Que podamos, como ellos, tener algo que darte cuando nos mostremos ante Ti. María, Nuestra Madre, ayúdanos a conocer a Tu Hijo. Amén.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**In an effort to be proactive** in our response to the spread of the Coronavirus, in March of this year, the Most Reverend Nicholas DiMarzio, Bishop of Brooklyn, dispensed the faithful from the obligation to attend Mass. As the faithful return to Most Holy Trinity – St. Mary Church and churches throughout the diocese, the faithful are urged to exercise caution while attending public Masses. When gathering, the faithful are urged to take the necessary precautions, including remaining at a safe distance from others and receiving Holy Communion in the hand. The distribution of the Precious Blood has previously been suspended as well as the Sign of Peace with a handshake. Those who do not attend Mass in Most Holy Trinity – St. Mary Church can attend the live stream Masses that are shown daily on the parish facebook page or tune in to the Celebration of the



Thanks  
for Your  
Support!

Eucharist on NET-TV, the 24/7 cable channel of the Diocese.

**En un esfuerzo por ser proactivos** en nuestra respuesta a la propagación del Coronavirus, en Marzo de este año, el Reverendísimo Nicholas DiMarzio, Obispo de Brooklyn, dispensó a los fieles de la obligación de asistir a Misa. Cuando los fieles regresen a la Santísima Trinidad - Santa María y las Iglesias de toda la diócesis, se insta a los fieles a tener cuidado al asistir a las Misas públicas. Al reunirse, se insta a los fieles a tomar las precauciones necesarias, incluso permanecer a una distancia segura de los demás y recibir la Sagrada Comunión en la mano. La distribución de la Preciosa Sangre ha sido previamente suspendida, así como el Signo de la Paz con un apretón de manos. Aquellos que no asisten a la Misa en La Santísima Trinidad-Santa María pueden asistir a las Misas en vivo que se muestran diariamente en la página de Facebook de la parroquia o sintonizar la Celebración de la Eucaristía en NET-TV, el canal de cable 24/7. de la Diócesis.

**MOST HOLY TRINITY – ST. MARY CHURCH STEWARDSHIP PROGRAM: Our faith is strong and our commitment to this parish is even stronger.** The Parish Stewardship Program is a chance for everyone to connect with each other and address our parish's needs, just as you would your own home. In gratitude for the blessings God has bestowed upon us, Most Holy Trinity – St. Mary Church is asking everyone who call this Church home to consider increasing your current level of support and make sure that Most Holy Trinity – St. Mary Church is a priority in your weekly/monthly contributions either through the envelope system or through on line giving. More information about online giving can be found on our website or facebook page. Along with committing weekly contributions to the Church, most importantly, commit to sharing your time and talent with the faith community here at Most Holy Trinity – St. Mary Church. Thank you for all that you do to benefit the faith life of our Church.

**LA SANTÍSIMA TRINIDAD – SANTA MARÍA - PROGRAMA DE ADMINISTRACIÓN DE LA IGLESIA: Nuestra fe es fuerte y nuestro compromiso con esta parroquia es aún más fuerte.** El Programa de Administración Parroquial es una oportunidad para que todos se conecten entre sí y aborden las necesidades de nuestra parroquia, tal como lo harían con su propia casa. En agradecimiento por las bendiciones que Dios nos ha concedido, Santísima Trinidad – Santa María está pidiendo a todos los que llaman a esta Iglesia hogar que consideren aumentar su nivel actual de apoyo y asegurarse de que Santísima Trinidad – Santa María es una prioridad en sus contribuciones semanales / mensuales ya sea a través del sistema de sobres o a través de la entrega en línea. Más información sobre la donación en línea se puede encontrar en nuestro sitio web o página de Facebook. Además de comprometer contribuciones semanales a la Iglesia, lo más importante, comprometerse a compartir su tiempo y talento con la comunidad de la fe aquí en la Iglesia Santísima Trinidad–Santa María. Gracias por todo lo que hacen para beneficiar la vida de fe de nuestra Iglesia.

**TRÓJCY PRZENAJŚWIETSZEJ – PROGRAM ZARZĄDZANIA KOŚCIOŁEM MARIACKIM: Nasza wiara jest silna, a nasze zaangażowanie w tę parafię jest jeszcze silniejsze.** Program Zarządzania Parafią jest dla wszystkich okazją do nawiązania kontaktu i zaspokojenia potrzeb naszej parafii, tak jak w przypadku własnego domu. W podziękowaniu za błogosławieństwa, które Bóg nam dał, Trójca Przenajświętsza – Kościół Najświętszej Maryi Panny prosi wszystkich, którzy nazywają ten Kościół domem, aby rozważyli zwiększenie obecnego poziomu wsparcia i upewnili się, że Trójcy Przenajświętszej – Najświętszej Maryi Panny jest priorytetem w cotygodniowych/miesięcznych składkach albo poprzez system kopert, albo poprzez udzielanie on-line. Więcej informacji na temat dawania online można znaleźć na naszej stronie internetowej lub na Facebooku. Wraz z poświęceniem cotygodniowego wkładu w Kościół, przede wszystkim zobowiązać się do dzielenia się swoim czasem i talentem ze wspólnotą wiary tutaj w Trójcy Przenajświętszej – Kościele Mariackim. Dziękuję za wszystko, co czynicie, aby przynosić korzyści życiu wiary naszego Kościoła.

**3 stycznia Objawienie Pańskie B (Trzech Króli)**

**Mt 2,1-12**

Dzisiaj, prorok Izajasz zachęca nas: «Powstań! Świeć, bo przyszło twe światło i chwala Pańska rozbłyśka nad tobą.» (Iz 60,1). Światło to, które ujrzął prorok jest gwiazdą, którą zobaczyli Królowie Wschodu i wielu innych ludzi. Królowie odkrywają jego znaczenie. Pozostali rozważają tylko zjawisko godne podziwu, lecz to ich nie dotyka. Dlatego nie zwracają na nie uwagi. To Królowie zdają sobie sprawę z tego, że za pomocą gwiazdy Bóg wysłał ważną wiadomość, że warto podjąć trud, porzucić wygodę rzeczy pewnych i udać się w ryzykowną podróż w nieznaną: to nadzieja spotkania Króla sprawia, że podążają za gwiazdą, którą od wieków głosili prorocy w oczekiwaniu narodu Izraela.

Docierają do żydowskiej stolicy Jerozolimy. Myślą, że tam wskażą im dokładne miejsce narodzenia Króla. I rzeczywiście powiedzą im: «Ci mu odpowiedzieli: «W Betlejem judzkim, bo tak napisał Prorok» (Mt 2,5). Wiadomość o przybyciu Magów i ich pytanie rozniesie się szybko po całej Jerozolimie: Jerozolima była wtedy małym miastem i obecność Magów z ich świtą musiała zostać zauważona przez jej mieszkańców, bowiem «Skoro to usłyszał król Herod, przeraził się, a z nim cała Jerozolima» (Mt 2,3), jak mówi Ewangelia.

Jezus Chrystus przechodzi przez życie wielu osób, których nie interesuje. Niewielki wysiłek zmieniłby ich życie, znaleźliby Króla Radości i Pokoju. Ale to wymaga woli, by Go szukać, ruszyć się, pytać bez zniecierpliwienia, tak jak Królowie, pokonać lenistwo, rutynę i docenić, jak wielkie znaczenie ma spotkanie Chrystusa. Jeśli go nie znajdziemy, to niczego w życiu nie znajdziemy, bo tylko On jest Zbawicielem: znalezienie Jezusa jest odnalezieniem Drogi, która prowadzi nas do poznania Prawdy, która daje nam Życie. Bez Niego wszystko jest nic nie warto.

☆☆

**ANNUAL CATHOLIC APPEAL / WAYS TO GIVE / OUR PARISH GOAL IS \$26,220.00** Pledge Your Gift and Make

Monthly Payments – Several gift plans are suggested; No matter the amount, I ask you to provide your support the best way you can / **PLEGGED: \$21,680.49 / PAID: \$19,324.99 / BALANCE FROM PLEDGES:**



**\$2,355.50 BALANCE OF OVERALL GOAL: \$4,539.51 / BALANCE OF OVERALL GOAL WITH BALANCE FROM INCOMPLETE PLEDGES: \$6,895.01**

**WAYS TO GIVE: Gifts of Cash, Credit Card, Online Giving, Annual Gifts, Gift of Securities** – Federal tax laws allow a charitable deduction for the full market value of appreciated securities on the date of your gift.

**Gift of Stock or Mutual Fund** – Please contact customer service at (718) 965-7375 ex. 1602 or via email at [Appeal@CFBQ.org](mailto:Appeal@CFBQ.org)

**IRA Minimum Required Distributions** - A donation directly to the ACA from the IRA will prevent the donor from paying income tax on the distribution. Should you have any questions about any of the above mentioned ways to give, please contact the ACA Office at 718-965-7375 Ex. 1602 or email us at [Appeal@CFBQ.org](mailto:Appeal@CFBQ.org)

Please visit our website to learn more about the Annual Catholic Appeal - [www.AnualCatholicAppeal.org](http://www.AnualCatholicAppeal.org). If you have already made your gift to this year's Appeal and have helped us toward our parish goal of \$26,220.00, **THANK YOU!**

**APELACION CATOLICA ANUAL / MANERAS DE DAR / META DE NUESTRA PARROQUIA ES \$26,220.00**

Compromete Tu Donación y Realiza Pagos Mensuales: Se sugieren varios planes de donación. No importa la cantidad, le pido que brinde su apoyo de la mejor manera posible. / **PROMESA: \$21,680.49 / PAGADA: \$ 19,324.99 / SALDO DE PROMESAS: \$2,355.50 SALDO DE LA META GLOBAL: \$4,539.51 SALDO DE LA META GLOBAL CON SALDO DE PROMESAS INCOMPLETAS: \$6,895.01.**

**MANERAS DE DAR: Donaciones de Dinero en Efectivo, Tarjeta de Crédito, Donaciones en Línea, Donaciones Anuales Periódicamente, Donación de Valores:** las leyes Fiscales Federales permiten una deducción caritativa por el valor total del mercado de valores apreciados en la fecha de su donación, **Donación de Acciones o Fondos Mutuos:** Por favor comuníquese con el servicio al cliente al (718) 965-7375 ex. 1602 o por correo electrónico a [Appeal@CFBQ.org](mailto:Appeal@CFBQ.org).

**Distribuciones Mínimas Requeridas Por el IRA:** Una donación directamente a la ACA de la IRA evitará que el donante pague el impuesto sobre la renta en la distribución. Si ya ha hecho su donación a la Campaña de este año y nos ha ayudado a alcanzar nuestra meta parroquial de \$26,220, ¡GRACIAS!

**3 DE ENERO DEL 2021 SANTISIMA TRINIDAD- SANTA MARIA**

**PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS ALL THOSE WHO ARE ILL, HOSPITALIZED OR IN NEED OF SURGERY//POR FAVOR RECUERDEN EN SUS ORACIONES TODOS AQUELLOS QUIENES ESTAN ENFERMOS, HOSPITALIZADOS O EN NECESIDAD DE CIRUGIA:** Carmen Nelly Davila, Edna Fenderson, Edwin Miranda, Ivonne Buval **Names will remain on the list for three weeks /Los nombres quedarán en la lista durante tres semanas.**



**LETTERS FOR YOUR TAXES:** If anyone would like a letter from the Church stating how much you gave to the Church as a donation during 2020, please call our parish office at 384-0215 from 9:00 AM until 4:00 PM, Monday to Friday. When desiring this information, please give your name and envelope number so we can print that information for you.

**CARTAS PARASUS IMPUESTOS:** Si alguien desea una carta de la Iglesia que declare cuánto usted dió a la Iglesia como una donación durante el año 2020, por favor llame a nuestra oficina parroquial al 384-0215. Puede comunicarse desde las 9:00 A.M. hasta las 4:00 P.M., de Lunes a Viernes. Si usted desea esta información, por favor dé su nombre y número del sobre para que se le pueda imprimir esa información para usted.

**THANK YOU AND PLEASE CONTINUE HELPING US!!!!:** Thank you to all of the parishioners who were so generous to our parish during the year 2020 with your contributions even during this difficult time of the Coronavirus. Just a reminder to please continue with your kindnesses during the New Year 2021. Your tithing of time, talent and treasure is so very much appreciated. **HAPPY NEW YEAR 2021!!**

**¡GRACIAS Y POR FAVOR CONTINUE AYUDANDONOS!!!!:** Le agradecemos a todos los feligreses quienes fueron tan generosos a nuestra parroquia durante el año 2020 con sus contribuciones aún durante este tiempo difícil del coronavirus. Simplemente un recordatorio de continuar con su generosidad durante el Nuevo Año 2021. Su diezmo de tiempo, talento y tesoro son muy apreciados. **¡FELIZ AÑO NUEVO 2021!**

**CATHOLIC CHARITIES COLLECTION THANK YOU!:** Bishop DiMarzio and the staff of Catholic Charities send their sincerest thanks to the parishioners of Most Holy Trinity-St Mary's Parish for their generous contributions to the Christmas Collection for Catholic Charities. Your gifts enable Charities to continue to work with the children and families of our diocese who are in need. If you missed the special collection last week, your donation is still urgently needed to help Catholic Charities continue our critical work. Donations may be mailed to:

**¡COLECTA DE CARIDADES CATOLICAS / ¡GRACIAS!:** Obispo DiMarzio y el equipo de Caridades Católicas desea extenderle sus más expresivas gracias a los feligreses de la Parroquia La Santísima Trinidad-Santa María por sus generosas contribuciones a la Colecta de Navidad para Caridades Católicas. Sus donativos permiten a las Caridades continuar trabajando con los niños y familias de nuestra diócesis que están en necesidad. Si usted faltó a la colecta especial la semana pasada, su donación todavía se necesita urgentemente para ayudar a las Caridades Católicas a continuar nuestro trabajo crítico. Las donaciones pueden mandarse por correo a:

**Catholic Charities**

**Attn: Communications**

**191 Joralemon Street -12<sup>th</sup> Floor**

**Brooklyn, NY 11201**

